



REGION LOWER NORMANDY
DIRECTORATE FOR GENERAL AFFAIRS
DEPARTMENT FOR DECENTRALIZED COOPERATION
LOKOMOTIVA-CENTRE FOR NEW INITIATIVES IN ARTS AND CULTURE

DECENTRALISED COOPERATION BETWEEN THE REGION LOWER NORMANDY AND
THE REPUBLIC OF MACEDONIA

AXE 4: CULTURAL POLICY AND CULTURAL EXCHANGE

CONFERENCE

Wednesday / 15 September / 09:00 – 18:00 / Caen

“CULTURAL POLICIES: PROBLEMS IN DECENTRALIZATION AND TERRITORIAL CHALLENGES”

09:00 – 09:30 Reception / coffee

Sabine Guichet-Lebailly, Head of decentralized cooperation in the Regional Council of Lower Normandy, introduction and moderation of the morning session

09:30 – 10:15 Introduction

M. Alain Turret, Vice-President of the Regional Council of Lower Normandy, President of the commission “Europe, cooperation, tourism and reunification of Lower and Higher Normandy, Agriculture and Fishing” and **M. Musa Xhafferi**, Minister of Local Self-Government of the Republic of Macedonia

Madam Pascale Cauchy, Vice-President of the Regional Council of Lower Normandy in charge of culture, will be present and participate in discussions at the conference.

Subject: Local cultural policies, challenges in the framework of cooperation for both territories

- The history of decentralization
- Current status, the roles of the region
- Cultural policies - a challenge in the co-operation
- Perspectives of cooperation between the two partners in the field of culture

10:15 – 13:00 Session I

Panellists – representatives of the: state / region, local community and civil sector (20 min per panellist)

10:15 – 12:30 Territorial cultural policies: Possibilities and needs for regional cultural development

„Creation and implementation of cultural policies by different authorities: national, regional, local, nongovernmental organisations and associations. Needs and perspectives for regional cultural development”





- How to create a regional cultural identity while retaining the cultural peculiarities of the local communities
- Inter-municipal cooperation within a region and interregional cooperation within a country
- How cultural policy makers from different levels are collaborating: the role and activities of cultural actors in one region

Macedonian panellists:

- **Emilia Gjeroska**, Head of the Centre for Development of the Pelagonija region
- **Evgenija Bektaš Josifovska**, Advisor for Culture in the Municipality of Bitola
- **Biljana Tanurovska-Kjulavkovski**, Manager of Lokomotiva

Lower Normandy panellists:

- **Isabelle Labishe-Mittendorf**, Director of Culture in the Regional Council of Lower Normandy
- **Michèle Polvé**, Deputy-mayor for Culture of the town of Flers
- **Jacqueline Baur**, Vice-president of Afrikales, Deputy-mayor in charge of decentralized cooperation in Fleury-sur-Orne

Moderator: **Sabine Guichet-Lebailly**

12:30 – 13:00 Questions and Answers

13:00 – 13:20 Meeting with journalists

13:20 – 14:45 Lunch

14:45 – 17:15 Session II – organised in two thematic frameworks

Framework 1

Implementation of public cultural policies in a certain territory

Macedonian panellists:

- **Dragana Kjurčioska**, Head of the Sector for Normative-Legal, Administrative and Property Affairs in the Ministry of Culture of the Republic of Macedonia
- **Evgenija Bektaš Josifovska**, Advisor for Culture in the Municipality of Bitola
- **Goran Petrov**, Mayor of Veles

Lower Normandy panellists:

- **Jean-Claude Magalhaes** or **Lydia Theulient**, Deputy-mayors in charge of decentralized cooperation and culture in the city of Cherbourg
- **Noëlle Lemeulff**, Deputy-mayor in charge of culture, risk prevention and security in the city of Ifs.
- **Laurent Porée**, Coordinator of the association Balkan Transit
- **Pierre Schmit**, Director of CRECET (Regional centre for ethnological culture and technique)





Framework 2

Project and instruments for development of culture in a certain territory

Macedonian panellists:

- **Marjan Risteski**, Mayor of Prilep
- **Borče Dimitrovski**, Director of the Centre for Culture, Bitola
- **Toni Chatleski**, Director of the Centre for Culture "Marko Cepenkov" Prilep
- **Irena Andreevska**, Director of the International Centre for Art and Sustainable Development "Art Point - Gumno", Demir Hisar
- **Zoran Ilievski**, Director of SEGA – Coalition of youth organizations

Lower Normandy panellists:

- **Michèle Polvé**, Deputy-mayor in charge of culture of the town Flers
- **Jérôme le Teinturier, Isabelle Misandeau and Marine Costard**, in charge of "Relais Culturels" in Flers
- **Xavier Gonzalez, Marie-Blanche Pron**, in charge of "Relais Culturels" of the commune Tessy-sur-Vire
- **Géraldine Huet**, Director of Inter-communal House of Youth and Culture (MJC) and in the Hermanville municipality

17:30 – 18:15 Conclitions

19:00 – 22:30 Official dinner on the invitation of **M. Alain Tourret**, Vice-President of the Regional Council of Lower Normandy, President of the commission "Europe, cooperation, tourism and reunification of Lower and Higher Normandy, Agriculture and Fishing"

* * *

The conference is realised in the framework of the axe "Cultural policy and cultural exchange" of the project for "Decentralised cooperation between the Region Lower Normandy and the Republic of Macedonia". Projects partners and holders of this axe are *Lokomotiva-Centre for New Initiatives in Arts and Culture* and the *Regional Council of Lower Normandy*.

The project is support by the Region Lower Normandy, the French Ministry of Foreign Affairs and the Association of Agencies for Local Democracy.

